

**UNIVERSIDAD AUTÓNOMA METROPOLITANA
UNIDAD IZTAPALAPA**

***LA HISTORIA EDITORIAL DE LA
OBRA COMPLETA DE SOR JUANA DEL
FONDO DE CULTURA ECONÓMICA***

**LÓPEZ SÁNCHEZ, MABEL KARINA
210312168**

ASESORA: FREJA CERVANTES BECERRIL

NOVIEMBRE 2014

*A mis padres, que me inculcaron el amor por los libros.
Y a mi hermano, que lo comparte conmigo.*

Agradecimientos

La mejor recompensa cuando se llega a la meta luego de un largo camino es poder compartir tú felicidad con las personas que quieres. Sin ellos, nada de lo que hacemos tendría sentido. Y yo soy afortunada, son tantas las personas a las que quiero y que me quieren que no puedo reflejar aquí todos los nombres: mis padres, mi hermano, el resto de mi familia, mis amigos...

Pero si este trabajo existe se lo debo de agradecer de manera especial a algunos de ellos.

A mi asesora, la Mtra. Freja Cervantes, por la guía, consejos y correcciones que hicieron que esta investigación cobrara forma y tuviera sentido.

Tuve la dicha de que mi lector fuera un profesor que respeto y admiro enormemente. Así pues, mil gracias al Dr. Alberto Pérez-Amador, que me regaló algo de su valioso tiempo y leyó estas páginas, las comentó y, además, me sugirió nuevos temas de investigación.

A la directora de la Biblioteca del FCE, Lic. Rosario Martínez, y a la directora del Archivo General y del Archivo Histórico, también del FCE, Lic. María Antonieta Hernández, así como a todo el personal pues me permitieron leer de primera mano todos los documentos necesarios para mi investigación.

A todos, otra vez, gracias.

Índice

Introducción.....	4
Capítulo 1: Primera edición	
1.1 Antecedentes.....	8
1.2 Biblioteca Americana.....	14
1.3 Edición de 1951.....	19
Capítulo 2: De conceptos, prólogos y paratexto	
2.1 Obra completa.....	23
2.2 Polémica: Méndez Plancarte vs Abreu Gómez.....	30
2.3 Paratexto.....	37
Capítulo 3: Segunda edición	
3.1 Antecedentes.....	43
3.2 ¿Edición crítica?.....	47
3.3 Recepción.....	50
Conclusiones.....	55
Bibliografía.....	59
Otras fuentes bibliográficas.....	61
Referencias electrónicas.....	62

Introducción

Cuando se nos pidió presentar un tema para el trabajo terminal, mi intención era relacionar las diferentes ediciones de una obra específica, que fuese de un autor canónico de la literatura nacional, como por ejemplo: *Visión de Anáhuac* de Alfonso Reyes o *Primero Sueño* de Sor Juana.

En una consulta rápida sobre los autores y sus obras, encontré que las *Obras Completas* de Sor Juana se publicaron por vez primera en 1951. Creyendo errónea la fecha de publicación, profundicé en ello y descubrí que, efectivamente, la primera edición de la obra completa de la poeta se había publicado en el siglo XX. Lo anterior me extrañó por dos razones. Primero, porque Sor Juana fue una autora que escribió, publicó y se conoció en su tiempo, es decir, su obra fue difundida no sólo en México, sino en España también, hecho que no se vio en otros contemporáneos suyos, como Juan Ruiz de Alarcón y Carlos de Singüenza y Góngora. Segundo, Sor Juana es, en la actualidad, la figura más importante de la literatura nacional, de hecho, y más específicamente, es la figura femenina de la literatura por excelencia. Baste como ejemplo mencionar que, desde 1979 se instauró, mediante decreto presidencial, el 12 de noviembre como *El día nacional del libro* para conmemorar el natalicio de Sor Juana. Dicha celebración “tiene como objetivo dar mayor divulgación al libro a nivel nacional, promover el hábito de la buena lectura y mejorar el nivel de educación”¹ y consiste en obsequiar, de parte “de los libreros y editores de México”, ediciones especiales tanto de obras como de autores nacionales sobresalientes.

¹ Tomado del texto que aparece, a modo de epígrafe, en cada una de las diferentes ediciones hechas para dicho fin y que se publican anualmente. En 2014, por ejemplo, el libro publicado fue *El sino del escorpión y otros cuentos* de José Revueltas.

Obviamente, el primer título que se editó para éste fin fueron las *Obras escogidas* de Sor Juana Inés de la Cruz en 1980.

Así pues, este pequeño dato se convirtió en el tema central del presente trabajo, pues me propongo responder la siguiente interrogante: ¿por qué, si Sor Juana es una de las figuras más importantes de la literatura nacional la edición de sus *Obras Completas* se publica trescientos años después de su nacimiento?

Elegí la edición de las *Obras Completas*, no sólo por las razones antes expuestas, sino también porque se habla de una fórmula editorial más específica, que tiene sus propias características y, por ende, la diferencian del resto de las ediciones (crítica, anotada, compilada, etc.). Además, como se verá más adelante, la edición resulta ser más compleja de lo que aparenta en cuanto a fórmulas editoriales se refiere, pues involucra al mismo tiempo las nociones de edición conmemorativa y edición por encargo.

Esta edición sobresale, también, porque forma parte de una colección llamada *Biblioteca Americana* y bien puede decirse que le debe su origen a dicha colección, pues el erudito que la planificó (Pedro Henríquez Ureña) era consciente de que no existía, para los lectores del siglo XX, una edición de obra completa de Sor Juana.

Por otro lado, una singularidad de las *Obras Completas* de Sor Juana es que, de los cuatro tomos que la componen, únicamente el primero tiene una segunda edición publicada en el siglo XXI, lo que me hizo preguntarme, una vez más, ¿por qué? De estas preguntas surgieron las hipótesis de mi trabajo, que se comprobaron en dos problemas específicos:

1. La obra completa de Sor Juana se publica hasta el siglo XX porque había sido olvidada por la crítica literaria del XIX, debido a su relación con el periodo virreinal y con el gongorismo.

2. Año tras año, con motivo de su aniversario, la casa editorial selecciona una publicación de cada una de sus colecciones y la reedita como emblema de la misma.² En 2009 la publicación elegida para representar a la colección *Biblioteca Americana* fue el Tomo I: *Lírica personal de las Obras Completas* de Sor Juana. Lo que explicaría porque únicamente ese tomo tiene una segunda edición diferente a la anterior.

Ahora bien, la investigación está dividida en tres capítulos, cada uno de ellos con tres apartados. Así, el primer capítulo cuenta la historia de la primera edición publicada en 1951. Expongo aquí los antecedentes que permiten comprender por qué aparece la edición en el momento en que lo hace; menciono cómo surge en el programa de la colección *Biblioteca Americana*, y cómo poco a poco se perfila lo que va a ser la edición, así como las características que muestra. Conjuntamente, se presentan también los editores e intelectuales que van a ser piezas claves para la realización de los libros.

En el segundo apartado, me enfocaré en las definiciones de los conceptos editoriales de edición de obra completa, edición conmemorativa, edición por encargo. Analizo, también, un elemento importante, que marca una diferencia entre las dos ediciones, me refiero al peritexto editorial, más concretamente, al prólogo y notas.

La historia de la segunda edición publicada en 2009 se encuentra en el capítulo tres. Expongo primeramente los eventos que dan pie a la realización de la segunda edición. Después, considero necesario mostrar cómo la calidad de las notas en ambas ediciones pueden crear la apariencia de que la edición obra completa es prácticamente una edición crítica. Cabe destacar, que este trabajo de investigación no pretende comparar las dos

² En 2014, y con motivo del 80 aniversario, el libro que se reedita para representar a la colección *Biblioteca Americana* es *Las corrientes literarias en la América Hispánica* de Pedro Henríquez Ureña.

ediciones del tomo I para determinar y/o evaluar qué edición anotada presenta las mejores notas, si la de 1951 o la de 2009. El primer problema que se presenta para ello es la magnitud del proyecto; el segundo es la intención, ya que si lleváramos a cabo dicha tarea el objetivo del trabajo se desviaría a la realización de una nueva edición, ahora edición crítica, y ya no a conocer la historia editorial de las *Obras Completas* de Sor Juana Inés de la Cruz.

Finalmente se dan una serie de conclusiones que engloban el trabajo desarrollado en la investigación y se presentan, también, una serie de propuestas que sugieren nuevos proyectos y temas de investigación, tales como el rescate y continuación del proyecto-colección *Biblioteca Americana*; realizar una tercera edición del Tomo I de las *Obras Completas* de Sor Juana que incluya las notas de las dos ediciones anteriores; hacer una segunda edición de los tres tomos restantes de las *Obras Completas* de Sor Juana, además de investigar por qué dicha tarea no se ha llevado a cabo a pesar de que existen, actualmente, muchos especialistas en el tema; y, por último, perpetrar una edición crítica de algún texto de Sor Juana dado que no existe, para esta autora, una edición de este tipo.

Así pues, la edición de las *Obras Completas* de Sor Juana surge gracias a los objetivos de un par de amigos, cuyas trayectorias “confluyeron en el proyecto de puesta en marcha de la reforma cultural y educativa”, que creyeron necesario realizar una colección “que confirme y reinterprete el sentido de una tradición cultural continental, que constituya un horizonte más amplio y generoso capaz de integrar las tradiciones locales y nacionales”.³

³ Liliana Weinberg, *Biblioteca Americana. Una poética de la lectura*. México: FCE, versión digital, 2014. p. 10.